

E il fior ch'in ciel potea pormi fra i dei

Terza stanza

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto VIII ottava 77

Sessa d'Aranda (fl.1571)

Il primo libro de madrigali à 4 voci (Gardano press, Venice, 1571)

Score for four voices (Canto, Alto, Tenore, Basso) in C major, common time (C). The score is divided into three systems, each containing four staves. The lyrics are in Italian.

System 1:

- Canto:** E il fior ch'in ciel po - tea por - mi fra i de -
- Alto:** E il fior ch'in ciel po - tea por - mi fra i
- Tenore:** E il fior ch'in ciel po - tea por - mi fra i de - i, E il fior ch'in
- Basso:** E il fior ch'in ciel

System 2:

- Canto:** - i, E il fior ch'in ciel po - tea por - mi fra i de - - i, Il fior ch'in - tat - to io mi ve -
- Alto:** de - i, E il fior ch'in ciel po - tea por - mi fra i de - i, Il fior ch'in - tat - to io mi ve -
- Tenore:** 8 ciel po - tea por - mi fra i de - i, po - tea por - mi fra i de - i, Il fior ch'in - tat - to io mi ve -
- Basso:** 8 - po - tea por - mi fra i de - - - - i, Il fior ch'in - tat - to io mi ve -

System 3:

- Canto:** 10 nia ser - ban - do Per non tur - bar - ti, Per non tur - bar - ti, ohi - mè! l'a - ni - mo ca - sto, Per non tur - bar -
- Alto:** nia ser - ban - do Per non tur - bar - ti, ohi - mè! l'a - ni - mo ca - sto, Per
- Tenore:** 8 nia ser - ban - do Per non tur - bar - ti, Per non tur - bar - ti, ohi - mè! l'a - ni - mo ca - sto, Per non tur - bar -
- Basso:** 8 nia ser - ban - do Per non tur - bar - ti, ohi - mè! l'a - ni - mo ca - sto, Per non tur - bar -

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (ver. 2014-12-30) CC BY-NC 2.5

ti, Per non tur-bar-ti, ohi-mè! l'a - ni-mo ca - sto, Ohi - mè! per for - za,
 non tur-bar - ti, ohi-mè! l'a-ni-mo ca - sto, Ohi - mè! per for - za, Ohi - mè!
 ti, Per non tur-bar - ti, ohi-mè! l'a-ni-mo ca - sto, Ohi - mè! per for - za, Ohi - mè!
 ti, ohi - mè! l'a - ni-mo ca - sto, Ohi - mè! per for - za, Ohi - mè!

Ohi - mè! per for - za l'a - vran - no tol-to e gua - sto, Ohi-mè! per for -
 - per for - za, Ohi - mè! per for - za l'a-vran-no tol-to e gua-sto, Ohi - mè! per for -
 - per for - za, Ohi - mè! per for - za l'a-vran-no tol-to e gua - sto, Ohi - mè! per for -
 - per for - za, Ohi - mè! per for - za l'a-vran-no tol-to e gua - sto, Ohi - mè! per for -

za, Ohi - mè! per for - za l'a - vran - no tol-to e gua - sto.
 za, Ohi - mè! per for - za, Ohi - mè! per for - za l'a-vran-no tol-to e gua - sto.
 za, Ohi - mè! per for - za, Ohi - mè! per for - za l'a-vran-no tol - to e gua - sto.
 za, Ohi - mè! per for - za, Ohi - mè! per for - za l'a-vran-no tol-to e gua - sto.

E il fior ch'in ciel potea pormi fra i dei,
 Il fior ch'intatto io mi venia serbando
 Per non turbarti, ohimè! l'animo casto,
 Ohimè! per forza avranno colto e guasto.

And is the flower, which, with the deities,
 Me, in mid heaven had placed, which, not to wound,
 So reverent was my love, thy feelings chaste,
 I kept untouched, alas! now plucked and waste?

William Rose (1775-1843)